

中国计划把航天员送上月球

中国已宣告有意把航天员送上月球，这是官方首次证实，中国将试图重演美国在近 40 年前完成的壮举。

尽管中国科学家此前曾讨论载人登月的可能性，但中国政府周四发表的白皮书，是首份将其列为政策目标的政府公开文件。

白皮书称，中国将“开展载人登月前期方案论证”。

虽然载人登月还需要很长的时间（中国专家称，这将是 2020 年之后的事），但白皮书突显了北京方面日渐膨胀的雄心。就在 5 个月前，美国的航天飞机计划画上了句号。“中国人民和世界人民一样，”中国国家航天局(National Space Administration)官员张炜表示。“在仰望星空的时候，对茫茫宇宙充满了无限的憧憬和向往。”

《2011 年中国的航天》勾画了未来五年的蓝图。根据这份白皮书，中国将研发新型卫星，加快建造空间站的努力，并加大空间研究力度。为奠定登月基础，中国还计划发射无人的月球探测器，并致力于到 2016 年在载人航天领域实现新的技术突破。

人类上一次登月，是 1972 年 12 月美国宇航员执行阿波罗 17 号任务。美国前总统乔治·W·布什(George W. Bush)曾提出再次把宇航员送上月球。但在美国政府竭力削减债务之际，载人航天探索的巨大成本迫使现总统巴拉克·奥巴马(Barack Obama)叫停航天飞机计划，使美国没有了自己的载人航天器。

北京方面的财政状况要强得多，且近年来积极推进载人航天，明年可能有两次载人航天飞行。中国首名航天员杨利伟在 2003 年进行了太空飞行。

本周早些时候，中国自己的卫星导航系统北斗进入试运行，该系统将作为广泛采用的美国全球定位系统(GPS)的替代系统。官员们表示，北斗将支持渔业和电信等行业，尽管分析人士表示，该系统也可能帮助中国在军事冲突中瞄准美国军舰。

中国在空间站计划方面也取得重大进展，上月，两个无人飞行器在轨道上成功实施了中国首次空间交会对接。中国希望到 2016 年完成建设一个永久性的空间实验室。

北京方面正努力化解有关中国航天计划缺乏透明度与合作的批评，上述白皮书就是其中的一环。除了披露宽泛的政策目标外，中国政府坚持表示，中国仅出于和平目的探索太空，同时列举了与中国在空间领域有过合作的一长串国家，从英国到委内瑞拉。

译者/和风

2011 年 12 月 30 日 FT 中文网

<http://www.ftchinese.com/story/001042470>